

Época romana - Reformas posteriores

Esta ponte sobre o río Umia é de orixe romana, aínda que o aspecto actual é froito de varias reformas posteriores.

Feita en granito de cantaría e estruturada en cinco arcos de medio punto, actualmente aparecen todos rebaixados agás un deles que conserva a estrutura orixinal. Fixéronse tamén modificacións na nivelación do taboleiro da calzada, que na súa orixe era de dobre pendente, hoxe en día é horizontal; e no peche con peitoril metálico, que era orixinalmente de pedra de cantaría. Presenta tallamares de sección triangular en cada unha das cepas de arranque dos arcos.

Este puente sobre el río Umia es de origen romano, aunque el aspecto actual es fruto de varias reformas posteriores.

Hecha en sillería de granito y estructurada en cinco arcos de medio punto, actualmente aparecen todos rebajados excepto uno de ellos, que conserva la estructura original. Se hicieron también modificaciones en la nivelación del tablero de la calzada, que en su origen era de doble pendiente, hoy es horizontal; y en el cierre con pretil metálico, que era originalmente de sillería de granito. Presenta tajamares de sección triangular en cada una de las cepas de arranque de los arcos.

Roman period – Later alterations

This bridge over the River Umia is of Roman origin, although its present appearance is the result of a series of later alterations.

Built of rough-hewn granite blocks, the bridge has five round or Roman arches, of which only one has maintained its original form, the others having at some time been modified to convert them into low or segmental arches. Other alterations have affected the roadbed, which originally sloped downwards from the middle to each end and is now level, whilst the present metal parapet has replaced the original one, made of granite masonry blocks. The cutwaters at the base of the pillars forming the arches are triangular in shape.

(1) Pretil / Parapet

(2) Apartadero / Bay

(3) Estribo / Abutment

(4) Tajamar / Cutwater

(5) Cepa, pila, machón / Footing, foundation

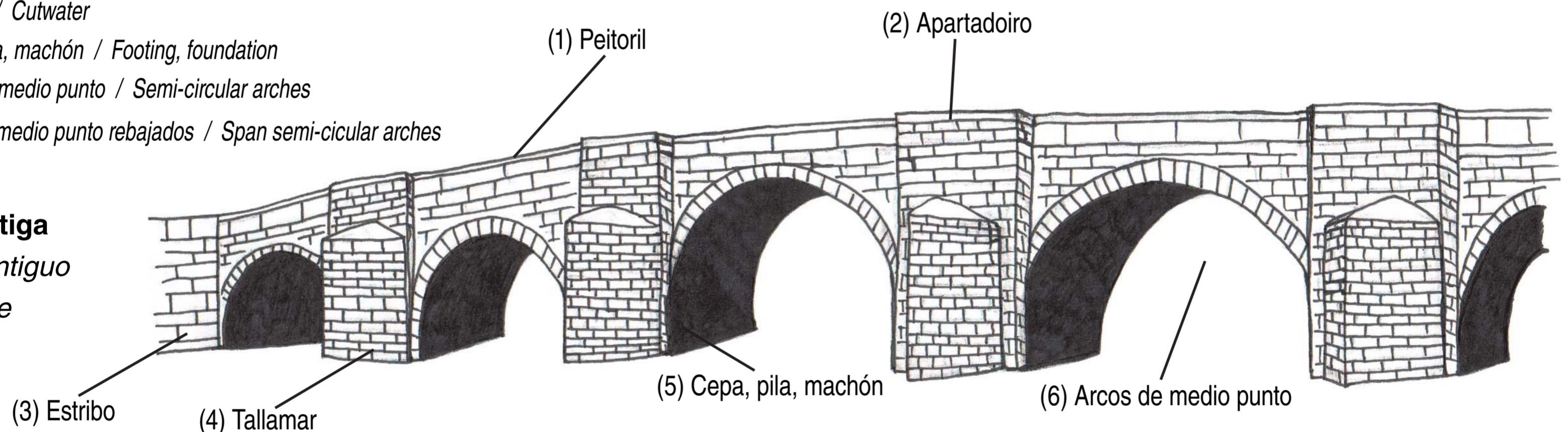
(6) Arcos de medio punto / Semi-circular arches

(7) Arcos de medio punto rebajados / Span semi-circular arches

Ponte antiga

Puente antiguo

Old bridge



Ponte actual

Puente actual

New bridge

